



10

Urs Lüthi

Die Angehörigen sind die Experten

Die Familie hat signifikanten Einfluss auf das Wohlbefinden eines Patienten im Spital. «Familienzentrierte Pflege» ermöglicht wirksamere und nachhaltigere Interventionen.

Editorial

5

Ruth Vogel

Qualität erfordert gemeinsames Pflegeverständnis 22

Gute Qualität in der Langzeitpflege setzt ein gemeinsames Pflegeverständnis voraus. Dies bedingt einen Entwicklungsprozess in den Teams.

Ute und Wolfgang George

Gezielte Schulung und Beratung

14

Mit fachkundiger Unterstützung und Anleitung lassen sich die Angehörigen zur Mitarbeit gewinnen.

Margrit Bachl

Das «Heilmittel» als Overkill 16

Befürworter der Rationierung sehen in ihr ein Mittel gegen die ständig wachsenden Gesundheitsausgaben. Doch die Spareffekte sind minim, der zu erwartende gesellschaftliche Schaden riesig.

Thomas Vesper

Zerstörerische Rachegelüste 20

In Bangladesch rächen sich abgewiesene Männer mit Salzsäure-Anschlägen an jungen Frauen. Pflegenden betreuen die traumatisierten Opfer.

Rubriken

Forum	2
Am Puls	6
Kurzgeschichte	25
Bücher	27
Im Gespräch	28
mit Martin Lysser, Leiter der Pflege-Informatik am Unispital Zürich	
Laufbahnberatung	30
SBK-Aktuell	68
Agenda	72



40

Urs Lüthi

Les experts, ce sont les proches

Des soins centrés sur la famille permettent une meilleure collaboration entre patient, proches et soignants. A Berne, un projet a été mis en place, qui allie pratique, enseignement et recherche.

Editorial

35

Rémi Arnould

Sommes-nous prêts pour la E-santé? 52

Internet fait de plus en plus d'adeptes, mais les compétences pour une bonne utilisation ne sont pas toujours acquises.

Brigitte Longerich

Les enfants ont le droit de savoir

44

L'Association le P.A.S. propose accompagnement et soutien aux enfants et aux familles confrontés au deuil ou à l'hospitalisation.

Juan Gonzalez, Pedro Planas

Qu'importe l'accumulation des déchets!

46

Le syndrome de Diogène caractérise des personnes qui vivent solitairement, entourées d'objets accumulés qui finissent par entraîner l'insalubrité.

Brigitte Longerich

A la découverte du clown intérieur

50

Ange gardien ou garde-fou, c'est la partie de notre être qui nous protège contre la société et ses codes.

Rubriques

Informations	36
Recherche	56
La décision de sortie	
Vive voix	57
Une jeune infirmière évoque ses débuts tumultueux dans la profession	
ASI-Actuel	68
Agenda	72

Sommaire ■



62

Editoriale

59

Urs Lüthi

«La presunzione deve restare a casa» 66

Un infermiere in anestesia descrive la sua esperienza con «Medecins sans frontières» in Africa.

Urs Lüthi

I familiari sono gli esperti

Grazie al coinvolgimento della famiglia nel processo di cura si può offrire un sostegno più adeguato alle esigenze di tutti gli interessati.

Rubriche

Informazioni	60
Officina del futuro	65

Sommario ■